Rätisches Grauvieh
La grise rhétique
Bovino grigio retico
Raetian Grey Cattle

Rettender Reimport

Das Rätische Grauvieh genoss lange einen ausgezeichneten Ruf als Arbeits-, Mast-und Milchtier. Durch die Förderung des auf Milchleistung gezüchteten Braunviehs geriet es aber in Bedrängnis und verschwand in der Schweiz bis 1920 schliesslich ganz. Ab 1985 gelang es mit dem Reimport von Stieren und Kühen aus dem Tiroler Oberinntal, wo sich etliche der kleinrahmigen Tiere halten konnten, das Grauvieh wieder in seiner Bündner Heimat anzusiedeln.

Un sauvetage par réimportation

Longtemps, la grise rhétique a joui d'une excellente réputation de vache laitière, de trait et d'engraissement. Mais, élevées pour leurs performances laitières, les Braunvieh l'ont peu à peu évincée jusqu'à la faire totalement disparaître de Suisse vers 1920. Dès 1985, après réimportation de taureaux et de vaches du Tyrol, où existaient encore ces espèces de petit gabarit, la grise rhétique a réussi à réintégrer les Grisons, son territoire d'origine.

Reintroduzione salvifica

A lungo il bovino grigio retico ha goduto di un'eccellente fama come animale a triplice attitudine. In seguito alla promozione della mucca Bruna in virtù del suo rendimento di latte venne però soppiantata e, attorno al 1920, scomparve del tutto in Svizzera. Grazie alla reintroduzione nel 1985 di tori e mucche provenienti dall'Oberinntal in Tirolo, è stato possibile reinsediare questo bovino di taglia piccola in terra grigione.

A new lease of life

Raetian Greys are renowned as excellent work animals that can also be fattened or kept as dairy cows. These cattle came under pressure from Swiss Browns specifically bred for milk production, and by 1920 there were none left in Switzerland. From 1985 on, the Raetian Grey was reintroduced into its old Grisons habitat after bulls and cows were brought in from the Oberinntal valley in Tyrol, where many of these small-framed animals were reared.

www.bauernhoftiere.ch